

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



9/1980
September
Septembre
Settembre
27. Jahrgang
27e année
27a annata

Zeitschrift des Schweizerischen Zivilschutzverbandes und seiner Sektionen, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz
Revue de l'Union suisse pour la protection civile et de ses sections, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels
Rivista dell'Unione svizzera per la protezione civile e dei sue sezioni, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

Vereinigt mit «Schutz und Wehr»

Auflage/Tirage/Tiratura 32 000

Impressum

Zentralpräsident

Professor Dr. Reinhold Wehrle,
Solothurn

Für die Zeitschrift «Zivilschutz» zeichnet verantwortlich:

Presse- und Redaktionskommission
des SZSV. Präsident: Charles
A. Reichler, 1701 Fribourg;
Redaktion: Herbert Alboth, Bern.
Korrespondenzen sind an die
Redaktion, Schwarztorstrasse 56,
Postfach 2259, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81, zu richten.
Jährlich zwölfmal erscheinend.
3 Doppelnummern.

Redaktionsschluss am 10. des Vormonats

Jahresabonnement für Nicht-
mitglieder Fr. 20.– (Schweiz).
Ausland Fr. 30.– Einzelnummer
Fr. 2.50. Nachdruck unter Quellen-
angabe gestattet. Druck und
Expedition: Vogt-Schild AG, Druck
und Verlag, CH-4501 Solothurn

Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen
Postfach, CH-8026 Zürich
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

Inhalt / Sommaire / Sommario

Editorial

Zivilschutz der Neutralen
La protection civile des neutres 315

Aktuell / Actuel

Im Zeichen der Bedrohung! 317
Zivilschutz in der Schweiz und in Liechtenstein 327

Aus der ZS-Praxis

Behelfsmässige Dekontaminationsstelle –
Übungen «Entstrahlen» im Zivilschutzzentrum Schötz 319

Zivilschutz beim Nachbarn

Strahlenschutzwerterhebung auf neuer Grundlage 323

Zivilschutz und Landwirtschaft

Der Schutz vor radioaktivem Ausfall in der Landwirtschaft 331

La protection civile en France

Comment se protéger contre les retombés radioactives
en cas d'agression nucléaire 335

Partie romande

Pêle-mêle romand 340
Les 50 printemps de notre président central 341

Parte svizzera italiana

Associazione ticinese per la protezione civile 343

Das BZS teilt mit

Charlottesville – Ein fiktiver Bericht 348

Umschlagbild / Page de couverture / Copertina

Diese Nummer enthält einen aktuellen Beitrag über die Entstrahlung und Entgiftung nach dem Einsatz von AC-Waffen. Siehe Seiten 319–322. Fotos: Jos. Laubacher, Luzern

Ce numéro contient un article d'actualité relatif à la décontamination et à la désintoxication après l'emploi d'armes AC. Voir pages 319–322. Photos: Jos. Laubacher, Lucerne

Questo numero presenta un articolo d'attualità concernente la decontaminazione e la desintossicazione dopo l'uso di armi AC. Vedi pagine 319–322. Fotos: Jos. Laubacher, Lucerna

Président central

Prof. Dr Reinhold Wehrle, Soleure
**Responsables pour la revue
«Protection civile»**

Ch. Reichler, Fribourg, président de la Commission de rédaction et d'information. Herbert Alboth, Berne, rédacteur. Correspondance à adresser à la rédaction, Schwarztorstrasse 56, case postale 2259, 3001 Berne, téléphone 031 25 65 81
Parution annuelle: 12 numéros (dont 3 numéros doubles)

Délai rédactionnel le 10 du mois précédent

Abonnement annuel pour non-membres Fr. 20.– (Suisse). Etranger Fr. 30.–. No individuel Fr. 2.50.

Reproduction avec indication de provenance autorisée.

Impression et expédition:

Vogt-Schild SA, CH-4501 Soleure

Administration des annonces

Vogt-Schild SA, VS-Annonces

CP, 8026 Zurich

Téléphone 01 242 68 68,

télex 55 426

Presidente centrale

Professor dott. Reinhold Wehrle,
Solothurn

Responsabilità per il periodico «Protezione civile»:

Commissione stampa e redazione
dell'USPC, presidente Charles

A. Reichler, 1701 Fribourg;

redazione: Herbert Alboth, Bern.

La corrispondenza è da indirizzare alla redazione, Schwarztorstrasse 56, casella postale 2259, 3001 Bern, telefono 031 25 65 81. Dodici numeri all'anno. 3 numeri doppi.

La corrispondenza è da inviare sino al giorno 10 del mese anteriore.

Abbonamento per Non-membri
Fr. 20.– (Svizzera).

Esteri Fr. 30.–. Numero separato
Fr. 2.50.

Ristampa con indicazione dell'autore autorizzata. Stampa e spedizione:

Vogt-Schild SA, stampa ed edizione,
CH-4501 Solothurn

Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen

Casella postale, CH-8026 Zürich

telefono 01 242 68 68, telex 55 426